大眾報

中華民國卅壹年拾一月叁拾日 1942.11.30.
新聞紙第肆號 式壹〇
館址澳門大街一〇六號
督印陳天心 社長陳少偉

統一貨車
海灣新街二號
本號特裝炭車多輛，專供各號運貨，取價低廉，諸君光顧，請撥電話二陸陸零

平安戲院
即晚 全澳首映
新華公司出品 陳雲裳繼木蘭從軍後第二部偉大榮譽傑作
相思寨
●場面偉大 幕幕精彩
●雄壯歌曲 響遏行雲
卜萬蒼導演
陳雲裳 梅熹主演
今日三場 兩點半 七點半 九點半
敬請依時

國華
睇過讚好睇，精就快的嚟，映期係無多，顯住會走鷄，
昨天叁場座券盡沽清
保證有電
今日三場 兩點半 七點半 九點半
確形今年擁情罕見
美國研究藝術學院集合優秀人材犧牲色相首次世界偉大出品
體格十全十美綺年玉貌女星 莎倫李 爲藝術而犧牲色相大膽主演
模特兒春光
畫室裏風光，其妙無窮！！
模特兒秘密，徹底公開！！
白璧無瑕、藝術家伍體投地！！
一杯醇酒、小碧玉斷送貞操！！

同場加映諸片 大特錯
奉政府命未成年男女不准入場參觀！
成年男女得觀此片如獲奇珍
是期座價：壹九四·壹元·八毫·六毫·四毫

鳴聲樂公司直轄兩院
樂斯
即日日夜三場公映
日場兩點半 夜場七點半及九點半
五彩卡通 鋼琴片 諧片大會
彩片大觀
三個傻瓜
公仔多而且夠生猛！老和幼一定大歡迎！
同場放映 諸片又加諧片實覺錦上添花
昨日始影客滿 今日繼續放映
美國科學國防 中集 海陸空大決戰
到處雷動到處歡迎
閃電奇人
最新諧片
下期公映 域多利 社會刺激哀感奇情巨片 粵語片 離婚夫婦 吳楚帆 唐雪卿主演

麗春花
平安劇團新戲清平三號獻演
咪話女人唔中用，請來看麗春花！
連演二晚 即日定座
上海妹做沈麗春爲阿哥做官而做舞女做交際花
譚秀珍做花正娟因養丈夫而出賣肉體甘作私娼
半日安做沈松年藉私娼力得做市長竟大拉私娼
盧海天做王保壽身爲黨長竟敢督黨爭風呷醋
傑克名著，改編馮志芬，示威作

澳門金城酒家 鳴謝顧客
敝酒家歷因遵奉政府節省用電致升降機時開時停．客需求．未能供應．深爲抱歉．乃蒙諸尊惠顧情殷．不以跋涉爲嫌．拾級而登．罔辭勞苦．以日夜市仍座無虛席．[illegible]

港澳灣
英輝行澳門總行
專辦各國藥品土洋雜貨批發零沽兼營出入口貨代客買賣
特設信託部 忠誠服務
總行地址澳門新馬路十六號 電話：八八一號

港澳灣
永信公司
專營物業地產各種股份證券買賣兼營出入口貨物
附設信托部
營業部：新馬路十叁號叁樓 電話：六七壹號

中線蘇軍猛烈反攻
衝破德堅強陣綫
克地二百餘處殲滅德軍三萬人

（莫斯科昨晚電）蘇軍在芝希夫以西．維里基魯克以東之中央前綫開始大總攻勢．維里基魯克德國東部僅二百二十里．德陣在二十五里長之地已被衝破．芝希夫以西．德陣三處被衝破．每處長六至十二里

（莫斯科昨晚電）蘇聯軍隊昨在維里基魯克陣線衝破德軍堅強之防衛．

（莫斯科昨晚電）中部蘇軍亦已開始反攻．數日前維里基魯克東部及芝希夫西部兩區經有劇烈反攻之開始．而在維里基魯克區德軍陣線．已被蘇軍所衝破．進達二十里．芝希夫西德軍陣線被蘇軍衝破者三處．蘇軍乘勝進前．約由六里至十二里不等．並將各該前線之鐵路交叉點切斷．德軍共有步兵四師團．坦克一師團均在崩潰敗退中．死傷枕藉．異常狼狽．德軍于後退稍定後．即欲挾其兩翼以反攻．經數次之努力．一一被蘇軍擊退．卒無所獲．在蘇軍前進程中．前陷落于德軍手中之村落及民居城市．次第得獲解放．計共二百餘處之多．此後接連三晝夜不息．除殲滅德軍無數外．另俘虜四百人．軍械糧食獲得爲數亦不少．

（莫斯科昨晚電）最近之蘇軍反攻．共殲德軍三萬人．

（柏林昨晚電）德播台昨晚稱．蘇軍刻正集中於南錢科羅尼斯附近．

智利對維希絕交
（智利昨晚電）智利政府宣佈自從德軍佔入法國自由區．法國無異全國領土落入德人之手．故智利政府特電諭智利駐維希代表結束該處事務．暫行移出．轉赴馬德里．暫與維希停止外交關係

風災
印沿岸
（加爾各答昨晚電）十一月十四十五兩日．印度沿岸一帶遭颶風猛襲．結果六百七十人死亡．無數生畜被溺斃．

北非英美軍司令部舉行重要軍事會議
決定加速驅逐德軍出非洲戰畧
（開羅昨晚電）英美兩軍最高司令部．星期日在北非作第一次之重要軍事會議．對於加速驅逐德軍出非洲之戰畧．有重要之決定．

（開羅昨晚電）英軍在伊拉基拉巴與德前哨兵接觸．羅美爾將軍在該地布爲崎嶇之路．英第八軍繼續追擊軸心軍於利比亞平地．不久將遇較成強大陣容．其後並有兩沉谷．

（北非盟軍總部昨晚電）德軍在突尼斯西特爾布爾巴地方．反攻被擊退後．一般相信彼等現重組於突尼斯城附近．準備對付盟軍攻勢．大批美機隊．每日陸續飛抵卡薩布冷加．

（摩洛哥昨晚電）盟軍北非總部稱．大批法國空軍．在法空軍官與北非盟軍密切合作參戰．美法聯合陸軍．已佔領距突尼斯十五英里之重要據點．

史太林電史汀生 賀北非成功 促使軸心加速崩潰
（華盛頓昨晚電）史太林昨電美國海軍部長史汀生．祝賀美軍在北非之成功．[illegible]．此次英美兩國合力．得建此偉蹟．促使軸心加速崩潰．及同盟軍早日勝利．誠屬吾人一大轉捩點．

土倫法潛艇逃抵西境
（巴爾薩羅納昨晚電）一法潛艇一艘．出土倫逃避．於昨星期六抵達此間．西班牙當局限定該潛艇指揮官於四十八小時內離西班牙國境．否則將被拘留．

（維希昨晚電）維希法艦隊司令部宣稱．法海軍部已遠在德國與佛朗哥簽訂協定時始．經已決定議案．如法海軍艦隊一條有落入外人之手時．即可自動破毀之．亦不供給外人使用．故自希特勒通知維希政府

（倫敦昨晚電）[illegible]時控管港內法艦隊後．當地法海軍長官即根據法國傳統之海軍習慣．服從現政府之命令．自動炸沉各艦艇．

美國造船業又打破紀錄
（紐約昨晚電）美國海岸某港．上星期六日．美造船業又打破紀錄．在某船廠兩新造成之運油船下水．向有兩艘預料於一月之中可造成．

波民在英發出呼籲
（倫敦昨晚電）波蘭人．星期日在倫敦舉行波蘭僑民大會．議決向同盟各國政府呈遞請願書．要求從速採取強烈步驟．以對抗德人在波蘭之無理大屠殺猶太人之舉．

南非軍在法屬島登陸 已佔領聖德尼斯城
（維希昨晚電）播台宣稱．南非軍登陸於馬達加斯加島以東三百八十里之留尼旺島．並已佔領聖德尼斯城．法守軍刻正準備抵抗．

挪駐華公使抵陪都
（重慶昨晚電）新任命之挪威駐中國公使賈斯爾氏．已由加爾各答飛抵此間．

英機猛襲軸心運輸綫
（倫敦昨晚電）昨日我轟炸機隊襲擊荷蘭及法國北部軸心運輸綫．其中三架未返防．昨晚一隊又飛炸意大利．德機襲擊英倫南岸兩市鎮．

（莫斯科昨晚電）伊斯坦保訊．意海軍因時遭英皇家空軍襲擊．已逃避於亞得里亞海灣．

日艦八艘沉沒
布納哥納全區仍劇戰
（華盛頓昨晚電）官方報告稱．十月十一十二日．日重巡洋艦及驅逐艦各一艘．在所羅門島附近被擊沉．又電．海軍部發表稱．根據南海軍少將斯開特發出最後之報告．十月十一十二兩晚．日巡洋艦四艘．及驅逐艦四艘．均被擊毀．美方僅失驅逐艦一艘．（西南太平洋總部昨晚電）星期日公報稱．布納哥納全區戰鬥繼續進行．日軍圖反攻被擊退．敵艦隊並在附近海面活動．

英大學 注重團體教育
（倫敦昨晚電）倫敦大學教育學院研究工作人員．經拾餘年之苦心研究．各國教育制度．如中國．蘇聯．美國及英國等．彼等研究結果．認爲從前教育事業．尚注重個人．今後宜注重團體教育．[illegible]

·本澳新聞·
總經理血濺新馬路
楊文德被刺殞命
叁槍均中要害刺客逃逸無踪

（專訊）本月廿七日晚十時零五分，此間之新馬路中段，忽聆砰然槍聲，連發多響，一身穿西裝衫褲之中年男子，中槍倒地，因傷中要害，旋即倒斃於該路九十二號陳李濟藥局門前，刺客行事后，囊械逃逸無踪，慘案發生時，轟動一時，亟將調查所得，分誌如后，

香港淪陷 挈眷來澳

查死者名楊文德．現年五十五歲．福建漳洲人．向在申滬經商．迨中日戰事發生．楊乃偕同家眷赴港．於數月前因港方淪陷逐來澳．賃居新花園得勝街式號A式樓．楊并在新馬路十四號二樓（即英輝行樓上）開設「南華企業貿易運輸公司」．自任總經理之職．楊例於每日午間從寓所赴公司辦公．傍晚始返．向安無異．詎於去（廿七）晚八時許．偕同其公司職員辜凱餘及友人戴詰關．何倫夫婦等五人．從公司赴新埗頭橫街家庭食堂進膳．至十時膳後乃出．即循新馬路步行返家．而辜等亦隨同路行．

開槍三響 均告命中

迨至新馬路中段九十二號陳李濟藥局門前．忽有刺客尾隨其後．當時街燈光線微弱．途人稀疏．刺客從容不迫．拔槍相向．瞄準其背後轟擊．連發三響．均告命中．因傷中要害．旋即不支倒地．血流如注．未幾．即傷重飲彈殞命．當刺客行兇時．辜等恐併爲所害．愴惶閃避．當時經該處之市民．驟聞砰然槍響．靡不驚惶失措．家家狼奔．情形極爲狼狽．故刺客得乘紛亂中．囊械向附近竄逃無蹤．

大批警探 蒞場查究

慘案發生后．値勤該段之警察．聆耗馳至．睹一西裝男子倒斃血泊中．即據情致電警署投報．警方立派出大批衝鋒警察．佩備鋼盔．機槍及犀利槍械．迅速馳至肇地點．分散向附近街追截搜及．維持秩序．停止行人往來．中西警探亦紛紛出動．蒞場查究．警

出死者身受三槍．頭部後腦一槍．右腰部一槍．右臂部一槍．腦部及臂之子彈仍嵌藏未出．檢驗後存案．警探將死者身上搜索．獲有銀包一個．鏍墜一個．及其他零碎什物．事畢后．乃由紅色執屍車將屍體舁移山頂國家醫院殮房．警探於偵查完畢．馬路交通秩序．旋即恢復原狀．迨至前日由醫生將屍體解剖．取出鉛彈．查楊遺下一妻兩子．其家人與屍親．延至昨日始將屍殮葬．由其家人方面．爲富有云．至警方現獲嫌疑男子兩人．扣留候查云．

督察長觀耶昨 發表重要談話
督察長觀耶昨對記者發表．該案之發生．

督察長觀耶昨發表重要談話
發表重要談話．據稱．本人對於市面治安．日前曾三令五申．亟望市民能切實協助警察．共同肅清擾亂社會秩序之歹徒．倘有搶劫．槍殺之意外情事發生時．市民應從速向附近之障礙物躲避．切勿跟蹤逃走．以免此亂警探擊捕歹徒之視線．市民應切實遵奉本人談話所飭之命令．否則警察執行職務時．市民不幸遭流彈轟擊者．實咎由自取．本人經授權所屬警察．以後凡喝令市民停止時．須絕對服從．如有違背者．即拔槍向之轟擊．不予寬貸云．

葡國復興紀念 明日隆重舉行
（專訊）明日爲葡國復興三百〇二週年紀念．蓋在一六四〇年前．其政權爲隸屬西班牙者．惟於是年起正式脫離西班牙獨立．并定十二月一日爲復興紀念日．每年是日葡京暨各屬地均舉行熱烈慶祝．澳府事前經籌備一切慶祝事宜．督察長觀耶昨對記者發表．是日慶祝程序．除是日澳府各衙署機關．學校．均一律休假一天．計上午九時在大堂舉行彌撒．下午四時在新運動場舉行檢閱葡國青年團．旅澳學校十二間高級學童子軍被邀參列戎行．繼後并舉行足球慈善賽．屆時澳督蒞臨主持檢閱禮．澳府各文武長官均到場觀禮云．

港幣新比率
中國政府明日公佈
（專訊）自我政府規定港紙入口．及釐定比率．該令經於十一月一日滿期．即行停止兌現．昨據銀業界消息．謂頃接私人電訊稱．我政府現再釐定港幣比率．十二月一日公佈．同時亦將公佈入境辦法云．

澳聞縮輯
▲鏡湖勸捐 鏡湖醫院昨第六口沿門勸捐．共得双毫五百餘元．總計勸捐六次．共得雙毫四千七百餘元云．

▲望夏米站 今日發售有星籌仔集團米．時間數量均如舊．葡僑購米亦同時舉行．由本週起．市民每週須赴米站報名一次．否則沒收籌仔云．

▲新播音機 郵電局新近安裝一新式播音機．定今日試驗．明日揭幕．以後更改播音秩序．下午一時至二時．葡國新聞．音樂．五時至七時．中文新聞．音樂．九時至十二時．各國新聞．音樂．該機短波二四零．長波二五云．

▲足球聯賽 昨日足球聯賽．乙組警察勝中華．四比零．甲組無畏勝炮兵．五比二．中華勝章魚．二比一．

▲學校消息 教忠中學日前舉行全校男女生跳高比賽．昨已結束．成績甚佳．團體冠軍爲初三班云．

▲糧食市價 昨日糧食市價如下．頂上銀粘八十元．新興白米六十八元五．樸米六十六元．青龍門麵粉五十七元．炭粉五十二元．米粉九十八元．三甲粉九十五元．河粉干八十四元．切粉八十四元．眉豆五十五元．青豆五十九元．黑豆五十四元．紅豆六十五元．綠豆六十四元．赤小豆五十八元．均每担雙毫計．

▲交通消息 港澳丸昨日下午三時赴灣．迪光丸昨已到．王銀丸昨日由粵回．今日可到澳．德清丸日間開往香港．廣州灣航綫照常．查得旭光丸載來貨物共約數百件．內以生油爲大批云．

教部補助僑校第一批欵匯到
教育部爲救濟本埠立案學校計．於前日匯到第一批鉅款．分別遞交中小學校．計接得欵項者．有中學三間．小學一間．幼稚園一間云．聞第二批欵項不日將續匯到．分撥其他學校云．

紐頓公司 專滅白蟻 大三巴街拾柒號

療咳藥王 肺癆
根治男女 雀斑
即服即愈 永不復發
八咳 牽內傷 吐血 雀斑 白蝕 暗瘡 粉刺
氣喘 肺癆 陰癧 除痰 黑痣 疤痕 即搽 即說
發行處 白馬行醫院對面 [illegible]藥房

新馬路十六號 天生金舖 電話式五四八
正價收買鑽石 不論精粗美惡一律歡迎

新馬路 周大福金舖 電話二二七八

鑽石價漲
本號出重價收買 不論好醜肆方捌角 任何色澤一律歡迎

牛奶價漲 請□育嬰珍品
雄他麥乳
每罐[illegible]壹毫四元 [illegible]壽軒參茸行 嬉石塘廿四號
介紹 范蔭金敬啓

澳灣 恒益銀號 匯兌找換 信託業務 澳門新馬路海邊街
聯號 廣州十三行 源隆銀號 石岐孫文路 恒昌錢莊
附設 恒盛金鋪 鋪在澳門草堆街 電話弍五玖五
專營珠石王鑽買賣金飾首飾

天寶金舖
收買鑽石 特別高價
十足金葉 金玉石器 首飾 鑽作
新馬路七十六號 電話三九六三

天生金舖
買賣 金飾 珠寶 鑽石 玉器
電話弍五四八

祥成金舖
專營 千足金條 銀條首飾 鑽石鑲作
草堆街三號 電話弍陸伍柒

大南金舖
專營十足飾金 高價收買鑽石 不論色澤 一律歡迎 精美
電話弍六弍四

幻術
專教
天通街八號 巴拿馬幻術社

南華大酒家
茶價：二樓五仙 叁樓七仙
廳房雀局 最經濟早午茶 麵點最美 酒菜最高尚
米糙街十八號 電話六六五

米街十二至十四號
廣南 自搾 花生油
▲大犧牲益食家▼
▲每斤一元叁毫▼

藍寶石！玉耳環！
紅寶石！金寶星！
有提神醒惱之功力，有消愁解悶之功能，更可使人感情融洽，辦事加倍精神，值得萬人愛慕，永遠深印不忘，快與諸君會面，千萬注意日期地點，

明利銀號
直滙香港 廣州
本號宗旨 滙欵快捷 找換貨幣 價格公平
地址十月初五街 （電話）陸捌零

永生
昌記銀號
十月初五街
●金銀找換 ●存欵滙兌
電話二七三八

白濁丸
專治新久白濁小便刺痛尿終帶血感症 三天全愈 每包一元
止濁痛即日見功
購買處 關前後街十號二樓永福藥局
萬人渴望

先晶

法醫博士 何可醫師
結束白濁白帶 鏡驗癡瘋肺癆
用藥正，功效靈 不瀉墜，醫費平
醫所新馬路大街新填巷六號 馮泰頤

所希望于同鄉會

本報記者

自同鄉會組織成立後，對于協助澳僑回鄉，利便不少，工作進行殊覺積極，對社會造福不淺，此誠不可諱言之事，此皆由該會各委員努力及社會人士贊助之結果，溯自太平洋戰事發生，本澳受戰事間接影响，百物騰貴，市民謀生不易，失業者日多，加以各地走難來澳者不少，故流浪無依，無力歸鄉而滯留本澳者，舉目皆是，回鄉會之設，實爲適應環境，此時此地，當極度重要，計自成立以至現在，資送難民回鄉達四十餘批，人數亦在一萬以外，成績頗稱美滿，惟邇來該會以善欵所存有限，有停止會務之訊，使社會人士無限焦心，蓋目前須待該會資助回鄉者數目不少，回鄉運動實爲一急不容緩之工作，協助難民回鄉爲根本之救濟辦法，勝於使之離鄉別井，雖施粥施衣，亦不過目前救濟而已，回鄉工作宜有一分力盡一分力，難維持，記者對回鄉會希望有二，第一，宜作各項籌欵，使經費來源有繼，籌欵之方式甚多，該會有籌欵設計委員會，何不多設幾項 [illegible] 善與人同 [illegible] 經費，[illegible] 第二，應將進支數目，不時公佈社會，[illegible] 使社會人士，明瞭該會經費，以上兩項，亦市民所希望于該會者也，回鄉會諸公，以爲如何，

情根淚花

雲笙

（壹四五）

第五章 酒逢知己千杯少 貧賤夫妻百事哀

三人或哭或歌，直不知東方之既白，棠生扶醉而歸，棠生之刊物社，[illegible] 有股東，曰洪 [illegible] 善籌 [illegible] 歸內地，近來澳，[illegible] 賭 [illegible] 物之突飛 [illegible] 孟嘗之風 [illegible] 洪因 [illegible] 家極富，[illegible] 雲根 [illegible] 以酒肉 [illegible] 乃翁 [illegible] 生必死，[illegible] 三尺桐棺，蓋棺 [illegible] 然，

不幸而病，則施藥無人矣，棠生病若無醫藥之費，揮一紙求將 [illegible] 遣僕詣洪之家，[illegible] 洪披閱已，[illegible] 先生乃病耶，[illegible] 已兩日矣，洪曰，[illegible] 雲根先生，何在，僕曰 [illegible] 告雲根在社中 [illegible] 洪曰 [illegible] 我於萬松 [illegible] 以生 [illegible] 不敢以報 [illegible]

酒肉平，人以酒肉爲吾非負軍，我以酒色爲苦，棠生急欲 [illegible] 作德藥之費，[illegible] 求醫 [illegible] 旋去，即命而歸，[illegible] 洪乃未見，[illegible] 曰，某未見 [illegible] 何不坐候 [illegible] 生曰 [illegible] 爽約 [illegible] 某事，[illegible] 忙事 [illegible] 吾將出 [illegible] 棠生復 [illegible] 根旋 [illegible] 喪家之犬 [illegible] 洪某 [illegible] 但搖首 [illegible]（未完）

呢排見聞

迫上梁山

昨日有個乞丐同一個曾坐過花廳嘅賊仔傾偈，乞丐對賊仔曰，我寧願乞食都唔去偷搶，個賊仔答曰，你乞食係自甘墮落，抵餓，瓜都唔駛可憐，個乞丐就話，唔通你偷搶就好光榮咩，賊仔曰，我偷搶係「迫上梁山」矣，你佢自願咩，（毛言）

古詩今解

題長安旅

張謂作 紫薇郎解

古詩

世人結交須黃金，黃金不多交不深，
縱令默諾暫相許，終是悠悠行路心。

今解

這首詩，是唐朝張謂所作，題目是「題長安旅壁」，長安乃係地方之名，旅者客棧也，呢首野作成之後，寫在長安間客棧個邊，風光度，客棧當然係非常旖旎，張 [illegible] 眼有所見，耳有所聞，於是順便寫作，且說張仔去到酒店開房，一枝公靜英英，搖搖 [illegible]

[illegible] 曳於客棧裡，人家鬼吼熱鬧，於是乎有感於心，所以第一句說世人，世字與細字諧音，細者小也，孟子曰，唯女子與小人爲難養也，故小人可作女人解，想同客棧的愛情零沽者結識，交字可作交合解，須黃金，一定要「把」至得，如果袋扁不能成聲，鬼蘇你呀，故第二句說，黃金不多交不深，如果你「水喉鐵」唔夠多的話，也不歷，給你的愛情也不多，即是話有「把」米指，少的都唔得，

也，第三句，縱是放，即放債來駛錢，點解有人當的，唔係野，亂駛亂用，唔通嫌呢嘢卦，唔係，呢種人，放債去駛，一戴麻雀枱板，佢點都應承也，駛佢點都應承佢，暫字個頭殼是斬字，唯刀才可以斬，倘若大張刀斬埋來，斷有托刀走者，因乜事乎，此無他，第四句解釋時好明白，佢地之所以咁肯駛錢，到底部係因爲一件事，也野，呢事乃路之事也，路有山路水路之分，無論駛錢者樂山抑或樂水，到底佢駛錢之目的，無非是存着行路之心耳，

溫柔新味

（客上海）（七二二）

第柒章 因倚而得病春風先及老來嬌 有杏不須梅歸意默隨南去雁

何以予此後凡見綠，黑，白，三色，則腦海中即現一于柏霜之倩影，則于柏霜今日爲一綠黑白三色所構成，于柏霜衣履均作黑色，而首飾均爲碧綠之玉，于柏霜之膚，則白如凝脂，李路斯既與于柏霜談之娓娓，予稍卸招呼之責，出船頭，邂逅而眺，倚姑至予身畔，予曰，倚姑，于老師家庭狀況若何，倚姑曰，人家家庭狀況，何勞汝關心，予曰，以其身衣玄裳，疑是文君新寡也，倚姑曰，若是文君新寡，則汝將爲司馬相如乎，予曰，倚姑休得如此胡說亂道，汝之師，吾之師也，倚姑如此胡說，亦豈尊師重道之意歟，倚姑曰，他又不聞，予曰不然，凡事最貴就是不欺暗室，人家不聽聞，便胡說八道，是欺暗室矣，而況君子老師者，即非汝之老師，我亦不敢存輕褻之意，不唯其學問，高乎之上，令予五體投地，即其端莊之儀態，令人見之，亦肅然生起敬之心，予曰，倚姑曰，然則汝探問人家家庭狀況，[illegible] 無他，知師都好問矣，

倚姑曰，狂汝聰明，自誇博學多聞，見了人家穿黑色衣履，便以爲寡婦，予曰，若非寡婦，定是一個獨身主義者，倚姑曰，何以又一聰明至此，予曰，世上穿黑衣服者，惟兩種人，一種是寡婦，一種是「修道士」，一個獨身主義之人，自與修道士同知，故于老師若非寡婦，即爲獨身主義者，倚姑曰，乃是眞獨身主義者也，予曰，如此佳人，竟獨身，倚姑曰，汝又存妄想矣，是非妄想，佳人豈可無偶，是以惜之，特不知其何以獨身之故，倚姑曰，汝眞好理人家事，予曰，你知之爲知之，不知爲不知，若是不知，便不知就是，何必罵人，予知倚姑必知于柏霜之家世，倚姑爲人好饒舌，予知人家事，必樂於道述，惟恐人不聽，予至誠變手插入褲袋中，顧左右而言他，是欲擒先縱之法，倚姑果上我當，低聲曰，女人不宜爬得太高，若爬得太高，自難得偶，予曰，倚姑之言何謂也，倚姑曰，我哋是講于老師事，一個中學畢業之女子，非大學生不屑下嫁，一個大學畢業之女子，非留學生不屑下嫁，夫知是，一個留學而又榮膺學位之女學士，試問，天下間還有誰得與其偶歟，此于老師之所以不得其偶也，

（未完）

殺人皇[illegible]打擂[illegible]

（八）

惟與平常之人壽保險公司不同，平常之人壽保險公司，其所保險，不外安枕死者，或水火險者，或兵燹者，惟敝公司所接受之保險，則不在上述之種類，故名特種，舉凡爲黑社會中人所陷害，或犯罪之報復，敝公司均保障之，茲敝公司接得消息，知令弟受幽默黨所警告，將有不利，是以鄙人特承公司之命，來接生意，閣下如有意，則請借一秘密地方，以便詳談，鄧亨半信半疑，曰，請問貴公司之主持人，尊姓大名，維納低聲曰，基路扶連，基路扶連者，告老歸田之探長也，鄧亨大喜，急邀維納入賬房內，鄧亨問維納曰，基路扶連先生，乃兼營此副業耶，維納他曰，此營業好失禮人乎，此營業對政府對人民，均有貢献，不特未嘗違反法律，且足爲治安之助，故敝公司已獲政府之扶掖，君曾閱今日之泰晤士報否，鄧亨曰，敝店向不閱英文報，維納他乃於囊中摸出西報一張，指本埠新聞一段，使鄧亨觀之，鄧亨於英文，畧識之無，接視之，僅能看出大概，新聞所載，大意果曰，告老歸田之探長基路扶連先生，與同志數人，合組一特種人壽保險公司，茲獲得政府之嘉許，允予扶助，[illegible] 元云，視其情形而定，即是 [illegible] 他曰，[illegible] 如何保法，維納他曰，[illegible] 比例賠償，[illegible] 每月 [illegible] 一對五之比例 [illegible] 正式營業 [illegible] 公司何以爲保証 [illegible] 政府註冊 [illegible] 投資 [illegible] 安全 [illegible] 保險 [illegible] 一般 [illegible]（未完）

大來金舖
草堆街
[illegible] 首飾 [illegible] 發行

[illegible] 銀號
金銀找換 各埠滙兌
（電話）伍柒柒 式捌壹
[illegible] 街 [illegible] 號

利生金舖
高價收買 鑽石 玉器

國醫 [illegible] 醫師
[illegible] 白 [illegible] 二樓
（電話）二五三限

鏡湖醫院徵求善士捐贈病人衣服啓事

[illegible]

中央大酒店
[illegible]

平安
劇團
半日安 任劍輝 何芙蓮 張舞柳 胡鐵鉀 白 [illegible]
日演 [illegible] 夜演 [illegible]
皇姑嫁[illegible]

域多利
即日放映
[illegible] 大彩片
[illegible]

南京
即日 兩點半 八點半 放映
追求
張振鐸 主演
[illegible]

海鏡
日場 二時半 八時半 放映
[illegible] 白金龍 上集
[illegible]

檢便注意
[illegible]

周大福金舖
珍珠鑽石玉器 黃金白金 時髦首飾 新型鑲作
香港中明治通壹四八號
價錢老實 交易公平 與行新馬路 電話式七八號

大信蠔油蚧欄
原塘鮮蠔油 香明蝦 平賣蚧 靚如假換包
地址火船頭郵政局對面

醫師 劉茂棠
小便刺痛 新法療治 包保妥當 請快
女醫 趙錦容
白帶 婦女
醫務所 堆街壹零捌號式樓 立刻見功

不用慌

又成總公司
順利
發財廠
南昌廠
[illegible]

恭頤方岳如大醫生 術回春
[illegible]

東和鹹魚欄
海邊新街一五七號 電話式五五叁七七 五七七
新式子肉黃花筒 正式花膠魚翅

寶興銀號
十月初五街 電話八八二
貨幣找換 電滙信欵
忠誠快捷 歡迎惠顧

新埗頭 庭食堂
[illegible]
專滅白蟻
[illegible]

澳門 建成銀號
國內滙兌 [illegible]

澳門 德興銀號
新馬路一三七號 電話二五叁六號
滙兌找換 快捷忠誠
各埠聯號 廣州 [illegible] 均可通滙

寶大參茸藥行
叁週年紀念
大減價
參茸捌折 燕窩雪耳九折
各種配劑藥材一律廉價
澳門板樟堂街二十七號

同昌顏料
物質好 價錢平 經濟耐用 永久不變
地址 [illegible]

得來
茶室 山水名茶 精良美食 點心

華麗香煙
廿枝 每包沽銀式毫
華人烟廠出品

寓言選譯

以怨報德

（大工）

[illegible]

個世界，係偷呃拐騙世界，忠忠直直就終須乞食，反轉姦姦好好，攪攪朝晚炒，九九其是在都市，你忠一定撈唔掂，有時施恩于人，反會出怨報你，答你，故此，非必要時，唔好尺寸施與人也，好，講完撈世界，且講番寓言先，且說好耐好耐以前，有一個斧頭，呢個斧頭唔見左條柄，正是英雄無用武之地，就向一株桃樹要求，叫桃樹界些少樹枝佢，嚟做柄，話將來多多感謝佢，桃樹諗吓，自己樹枝豐茂，見佢求到

自己身上，[illegible] 牛技一毛，[illegible] 樹枝，[illegible] 此諗落 [illegible] 尺寄 [illegible] 問題，[illegible] 之後，誰知斧頭得水，[illegible] 呢件事唔記得 [illegible] 頭將棵桃樹斬左 [illegible] 棵桃樹，怨笨都怨唔嚟，矣，呢，此謂之以怨報德，[illegible] 怨報怨者唔係話 [illegible] 過小之又小，但係 [illegible] 報怨報德呢，就多到不可數計矣，即如呢個斧頭一樣，[illegible] 以怨報德呢，

廣東偵緝[illegible]

跛腳口述 小陳筆記

（七）五鬼運財

又唔認賬，算點呀，個亞波雙腳一軟，哭跪，在跛手忠面前，哭曰，你原諒我一次吧，唔好帶我上差館，我願意帶你去攞番的首飾，一件不失，亞波三伯父曰，亞波，乜你咁有良心呀，係就快的，咪阻住開舖亞

衰仔，都係亞生夠聰明，走出街外，靜靜叫左個印差入來，一件咁大嘅案，唔驚動官府點得呢，印差到，於是就由印差兌待一個西探至，押住亞波，坐一架的士，同埋跛手忠，去灣仔，在亞波之契娘家裡，

起番成箱首飾出來，原封不動，且說當西探押住亞波去後，三伯父就問七叔曰，姨丈，你的本領，眞係番生包公一樣嘞，但係我唔明白嗰，莫講你由邊一處看穿亞波個積嘢，我唔明白，便是亞波個積點出法，我都唔明白，拿個的首飾放在木箱內，木箱放在夾萬內，夾萬放在賬房內，而木箱未曾開過，夾萬亦未曾開過，甚至個度賬房門，亦未有人開過，亞波眞係出乜嘢術而偷左的首飾去，唔通亞波眞係會敕法，來一個五鬼運財乎，七叔笑曰，三伯父，眞係敕法呀，此法名曰偷龍轉鳳，等我食口烟先，慢慢講界你聽吓，三伯父連忙遞過一口地球，

七叔食住口地球，慢慢曰，大抵亞波呢件事，謀之已久，其所以介亞波起心者，乃因我地個姨甥，跛左手，晚晚收貨，都要亞波幫佢手，捧住個木箱來跟住尾，亞波睇出呢個弱點，認爲米路，於是，乃竟生此不良之心焉，三伯父曰，照此看來，如果亞忠哥不用亞波幫手，此案不會發生，七叔曰，何祇如此，如果亞忠晚晚拿個木箱捧入賬房之時，自己咪行先，而叫亞波行先，此案亦不能發生也，點解呢，因爲亞波全係利用在亞忠之背後，方能出得，呢個亞波，講出似乎粗俗，有眼呀嗎，在亞忠背後，亞波呢個嘢，係如此手法，先造定一個新木箱，此新木箱之尺寸，與料，形狀，都係仿效呢個舊木箱而造者，呢呢敕法佬之法術，便在此矣，（未完）

鄉關堂開祖

（二八壹）

哭，一路曰，王某的功夫，點能會我佩服，今次的掌印，或者將，如果他眞的本心，可與我比一回兵器，看他點樣勝我，能我打敗，則心誠意服，多講亦不與我再鬥，稱不起好漢，見女兒還是好勝心未減，如不能減其苦悶，遂曰，微微，了待我出去，和王爺一商，請他再和你比較，了環亦遞上手巾，小姐抹去珠淚，潘氏離開微微閨閣，來到大廳，[illegible] 和談論比較事項，因酒席尚未製好，故仕此閑談，[illegible] 隨起立問曰，媽母送表妹入內，以爲奏凱歸來，有乜批評，[illegible] 王爺 [illegible] 王郎 [illegible] 不勝感激，[illegible]（未完）

試，郎對她曰，照我瞭解，王爺估你技術，不少，[illegible] 底他是乃子，必定讓吓女子先，不在你，這樣推測或會錯誤，微微開潘氏言，你就以爲他怕你，後來 [illegible] 意，即呼丫環替她脫去武裝衣服，丫環正欲動手之時，小姐也有此手掌印，此寸印是從何而來，微微面 [illegible] 越睇越不値，竟弄到哭起來，潘氏見女兒，一喜一 [illegible] 攪到行法子善其後，祇得用言歡慰，[illegible]

澳門 衡發銀號
營地街
電話本號開設十有餘年
專營上海 香港 廣州 電信滙兌
梧州 都城 四會 沙坪 三埠 東莞 肇慶 快捷公平 各埠均設聯號

恒利銀號
新馬路一壹零號
經理室陸玖柒 營業部陸肆玖
電信滙兌 找換公平 仄摺往來 提取快捷

酬謝顧客
十月十六日起
大減價十天
朱有蘭烟莊分行 成立一週年紀念